

## Scheda di sicurezza Sterogen-15

Data di creazione : 24.06.2005  
Data di revisione : 20.09.2010

Versione : 5.1

CH / I

SDS N° : 9010\_02  
Pagina 1 / 3

### 1 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELLA SOCIETA' FORNITRICE

#### Prodotto

Sterogen-15 Art. 845

#### Usi conosciuti

Sterilizzazione a freddo

#### Identificazione della società fornitrice.

PanGas AG, Industriepark 10, 6252 Dagmersellen, Svizzera

N° di telefono di emergenza: **+41 (0) 844 800 300**

### 2 IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

Prodotto classificato pericoloso ai sensi della normativa 1999/45/CE

#### Classificazione

Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

Può provocare il cancro.

Tossico per inalazione.

Estremamente infiammabile

Irritante per gli occhi, per le vie respiratorie e per la pelle.

#### Identificazione dei pericoli per l'uomo e l'ambiente

Gas liquefatto

Il contatto con il liquido può causare ustioni da congelamento

### 3 COMPOSIZIONE/INFORMAZIONE SUGLI INGREDIENTI

Sostanza/Preparato: Preparato.

#### Componenti/Impurezze

Contiene i seguenti componenti:

Ossido di etilene >= 5 % - <= 87 %

N° CAS: 75-21-8

EINECS N°: 200-849-9

Classificazione CE:

Carc. Cat.2; R45 | Mut. Cat.2; R46 | T; R23 | Xi; R36/37/38 | F+; R12 | R6

#### Anidride carbonica

N° CAS: 124-38-9

EINECS N°: 204-696-9

Classificazione CE:

Non classificato come sostanza pericolosa per la salute.

### 4 MISURE DI PRIMO SOCCORSO

#### Inalazione

Tossico per inalazione In bassa concentrazione può avere effetto narcotico. I sintomi possono includere vertigini, mal di testa, nausea e perdita di coordinazione. Basse concentrazioni di CO2 causano aumento della frequenza respiratoria e mal di testa. Indossando l'autorespiratore spostare le vittime in zona aerata e tenerle distese al caldo. Chiamare un medico. Praticare la respirazione artificiale solo se il respiro è cessato.

#### Contatto con la pelle e con gli occhi

Togliere gli abiti contaminati. Lavare la zona interessata con acqua per almeno 15 minuti Procurarsi assistenza medica

#### Ingestione

L'ingestione è considerata una via di esposizione poco probabile

### 5 MISURE ANTINCENDIO

#### Pericoli specifici

L'esposizione alle fiamme può causare la rottura o l'esplosione del recipiente

#### Prodotti di combustione pericolosi

La combustione incompleta può formare ossido di carbonio

#### Mezzi di estinzione utilizzabili

Si possono usare tutti i mezzi estinguenti conosciuti

#### Metodi specifici

Se possibile arrestare la fuoriuscita di prodotto. Non spegnere il gas incendiato se non assolutamente necessario. Può verificarsi una riaccensione esplosiva.

Rimuovere il recipiente o raffreddarlo con acqua da posizione protetta. Irrorare continuamente con acqua da posizione protetta fino al raffreddamento del contenitore Può verificarsi una riaccensione esplosiva. Spegnerle le fiamme circostanti.

#### Mezzi di protezione speciali

Usare l'autorespiratore ed indumenti protettivi adatti

### 6 MISURE CONTRO LE FUORIUSCITE ACCIDENTALI DI PRODOTTO

#### Protezioni individuali

Evacuare l'area Eliminare le fonti di ignizione Assicurare una adeguata ventilazione Usare l'autorespiratore ed indumenti protettivi adatti

#### Protezioni per l'ambiente

Tentare di arrestare la fuoriuscita Evitare l'ingresso in fognature, scantinati, scavi e zone dove l'accumulo può essere pericoloso.

#### Metodi di rimozione del prodotto

Ventilare la zona Mantenere la zona sgombra ed evitare fonti di ignizione finché tutto il liquido fuoriuscito non sia evaporato (il terreno completamente sbrinato).

### 7 MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

#### Manipolazione

Assicurarsi che le apparecchiature siano adeguatamente messe a terra Evitare il riflusso di acqua nel contenitore Eliminare l'aria dal sistema prima di introdurre il gas. Non permettere il riflusso del gas nel contenitore. Utilizzare solo apparecchiature specifiche, adatte per il prodotto, la pressione e la temperatura di impiego. Utilizzare solo apparecchiature specifiche per il prodotto, la temperatura e la pressione di impiego. In caso di dubbi contattare il fornitore de Tenere lontano da fonti di ignizione (comprese cariche elettrostatiche) Fare riferimento alle istruzioni del fornitore per la manipolazione del contenitore

#### Stoccaggio

Fissare le bombole Non immagazzinare con gas ossidanti o altri ossidanti in genere Mantenere i recipienti a temperatura inferiore a 50°C, in locali freschi ed adeguatamente aerati / ventilati.

### 8 CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

#### Valore limite di esposizione

Tipo di valore	Comp.	Valore	Nota
Svizzera	C2H4O	1 ppm	
Svizzera	CO2	5000 ppm	

#### Protezione personale

Proteggere gli occhi, il viso e la pelle da spruzzi di liquido Assicurare una adeguata ventilazione Non fumare mentre si manipola il prodotto Tenere un'autorespiratore pronto per l'uso in caso di emergenza. Tenere indumenti protettivi adatti pronti per l'uso in caso di emergenza. I dispositivi per la fuga quali i filtri adatti dovrebbero essere stretta aspettano. Indossare guanti da lavoro e scarpe antinfortunistiche durante la movimentazione delle bombole.

### 9 PROPRIETA' CHIMICO-FISICHE

#### Informazioni generali

Aspetto: Gas incolore

Odore: Etereo. Poco avvertibile a basse concentrazioni.

#### Informazioni importanti per la salute, la sicurezza e l'ambiente

Densità relativa gas (aria=1): Più pesante dell'aria

## Scheda di sicurezza Sterogen-15

Data di creazione : 24.06.2005  
 Data di revisione : 20.09.2010

Versione : 5.1

CH / I

SDS N° : 9010\_02  
 Pagina 2 / 3

**Solubilità in acqua (mg/l):** Contiene componente(i) che reagisce(reagiscono) con l'acqua.

### Altri dati

Gas più pesante dell'aria. Può accumularsi in spazi chiusi, in particolare a livello del suolo o al di sotto di esso.

### 10 STABILITA' e REATTIVITA'

#### Stabilità e reattività

Può polimerizzare. Può decomporsi violentemente ad alta temperatura e/o pressione o in presenza di catalizzatori. Può reagire violentemente con gli ossidanti. Può formare miscele esplosive con l'aria.

### 11 INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

#### Generali

Classificato in accordo a "conventional computation method of the EC/1999/45"

#### Tossicità acuta

**Ossido di etilene:** Danni ai globuli rossi (veleno emolitico). Irritazione degli occhi, della pelle e dell'apparato respiratorio.

**LC50/1h (ppm)** 2900 ppm

**Anidride carbonica:** Concentrazioni di CO2 superiori all'8% possono causare rapidamente insufficienza respiratoria. I si sono mal di testa, nausea e vomito che possono portare alla perdita di coscienza.

#### Effetti cancerogeni, mutageni e teratogeni

Può provocare il cancro.

Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

### 12 INFORMAZIONE ECOLOGICHE

#### Generali

Se scaricato in grosse quantità può favorire l'effetto serra.

### 13 CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

#### Generali

Evitare lo scarico diretto in atmosfera. Non scaricare dove l'accumulo può essere pericoloso. I gas tossici e corrosivi prodotti durante la combustione dovrebbero essere abbattuti prima dello scarico in atmosfera. Non scaricare in zone con rischio di formazione di atmosfere esplosive con l'aria. Il gas dovrebbe essere smaltito in opportuna torcia con dispositivo anti-ritorno di fiamma. Contattare il fornitore se si ritengono necessarie istruzioni per l'uso.

**Codice del rifiuto smaltito 16 05 04\***

### 14 INFORMAZIONI PER IL TRASPORTO

#### ADR/RID

Classe	2	Codice di classificazione	2F
--------	---	---------------------------	----

#### Numero UN e denominazione ADR

UN 1041 Ossido di etilene e diossido di carbonio in miscela

UN 1041 Ethylene oxid and carbon dioxide, mixture

Etichetta	2.1	N° di rischio	263
-----------	-----	---------------	-----

Istruzione di imballaggio	P200
---------------------------	------

#### IMDG

Classe	2.1
--------	-----

#### Numero UN e denominazione ADR

UN 1041 Ethylene oxid and carbon dioxide, mixture

Etichetta	2.1
-----------	-----

Istruzione di imballaggio	P200
---------------------------	------

Scheda EmS	FD,SU
------------	-------

#### IATA

Classe	2.1
--------	-----

#### Numero UN e denominazione ADR

UN 1041 Ethylene oxid and carbon dioxide, mixture

Etichetta	2.1
-----------	-----

Istruzione di imballaggio	P200
---------------------------	------

#### Altre informazioni per il trasporto

Evitare il trasporto su veicoli dove la zona di carico non è separata dall'abitacolo. Assicurarsi che il conducente sia informato del rischio potenziale del carico e sappia cosa fare in caso di incidente o di emergenza. Prima di iniziare il trasporto accertarsi che il carico sia ben assicurato, che la valvola della bombola sia chiusa e non perda che il tappo cieco della valvola, ove fornito, sia correttamente montato che il cappello sia correttamente montato vi sia adeguata ventilazione. Assicurare l'osservanza delle vigenti disposizioni.

### 15 INFORMAZIONI SULLE REGOLAMENTAZIONI

#### Numero in Allegato 1 Dir. 67/548 e s.m.i.

Non incluso nell'allegato I.

#### Classificazione CE

F+; R12 | T; R23 | Carc. Cat.2; R45 | Mut. Cat.2; R46 | Xi; R36/37/38

#### Etichettatura

##### - Simboli

F+	Estremamente infiammabile.
----	----------------------------

T	Tossico.
---	----------

Xi	Irritante.
----	------------

##### - Frasi di rischio

R46	Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
-----	---

R45	Può provocare il cancro.
-----	--------------------------

R23	Tossico per inalazione.
-----	-------------------------

R12	Estremamente infiammabile
-----	---------------------------

R36/37/38	Irritante per gli occhi, per le vie respiratorie e per la pelle.
-----------	--

##### - Consigli di prudenza

S53	Evitare l'esposizione. Procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso
-----	--

S9	Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
----	--

S16	Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
-----	--

S33	Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
-----	--

S45	In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile mostrargli l'etichetta).
-----	--

S36	Usare indumenti protettivi adatti.
-----	------------------------------------

### 16 ALTRE INFORMAZIONI

#### Testo frasi di rischio dal capitolo 3

R45	Può provocare il cancro.
-----	--------------------------

R46	Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
-----	---

R6	Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
----	---

R12	Estremamente infiammabile
-----	---------------------------

R23	Tossico per inalazione.
-----	-------------------------

R36/37/38	Irritante per gli occhi, per le vie respiratorie e per la pelle.
-----------	--

Assicurarsi che l'operatore capisca i rischi di infiammabilità Assicurarsi che gli operatori capiscano i rischi della tossicità Gli utilizzatori di autorespiratori devono essere addestrati appositamente Prima di utilizzare questo prodotto in qualsiasi nuovo processo o esperimento, deve essere condotto uno studio approfondito sulla sicurezza e sulla compatibilità del prodotto stesso con i materiali.

#### Note

PanGas AG  
Sede principale  
Industriepark 10  
CH-6252 Dagmersellen

Telefono 0844 800 300  
Fax 0844 800 301  
E-Mail [contact@pangas.ch](mailto:contact@pangas.ch)  
Internet [www.pangas.ch](http://www.pangas.ch)



## Scheda di sicurezza Sterogen-15

Data di creazione : 24.06.2005  
Data di revisione : 20.09.2010

Versione : 5.1

CH / I

SDS N° : 9010\_02  
Pagina 3 / 3

---

La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso del prodotto in applicazioni non corrette e/o in condizioni diverse da quelle previste. Le informazioni contenute in questo documento sono da ritenersi valide al momento della stampa.

---

Fine del documento